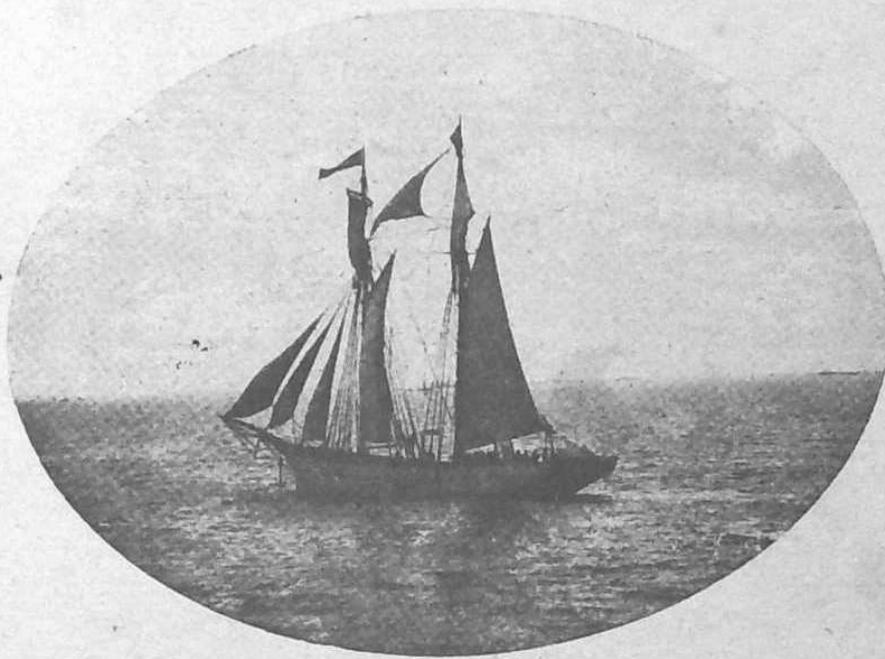


LE PAYS DE GOËLO

PAIMPOL

et ses Environs



GUIDE-SOUVENIR du Syndicat d'Initiative

PRIX : 1 FRANC

IMPRIMERIE MODERNE, RUE SAINT-BENOIT, SAINT-BRIEUC

PAIMPOL



Grand Hôtel et Continental

REUNIS

G. MENJOU

Propriétaire

Place du Martray et rue S.-Vincent

Téléphone N° 8

Téleg. Continental-Paimpol

CONFORT MODERNE - SALLES DE BAINS - ELECTRICITÉ

JARDIN D'HIVER UNIQUE

Restaurant par petites Tables

GRAND CAFÉ — BILLARD

Voiture Automobile pour Excursions

GARAGE pour 20 VOITURES

Fosse — Distributeur d'Essence Automobile

CHAMBRE NOIRE

ENGLISH SPOKEN

Syndicat d'Initiative du Pays de Goëlo PAIMPOL ET SES ENVIRONS

Présidents d'Honneur :

MM. YVES LE TROCQUER, Député, Maire de Pontrioux.
J. LAURENT, Conseiller général, Maire d'Yvias.
T. LE MERDY, Maire de Paimpol.
O.-L. AUBERT, Président de l'Union Touristique des C.-du-N

Président Effectif : M. le Docteur HERVIAULT.

MM. PIERRE POUAHER FILS, *Vice-Président*.
GEORGES MENJOU, *Secrétaire*, téléph. 8.
A. LE GUEN, *Secrétaire-adjoint*.
L. COLLET, *Trésorier*.

Administrateurs :

MM. DELAFARGUE — GLINEUR — GOUZOU — HUCHET DU
GUERMEUR — HAMON — DOCTEUR JENVRIN — LELIEVRE
Y. LE VAY — LUCAS.

Délégués :

Bréhat : M. COLLIN, Pharmacien. — Plouézec : M. C. FICHOU.
— Pontrioux : M. Y. LUCAS. — Kéridy : M. LE LOUARN.

RENSEIGNEMENTS DIVERS

Syndicat d'Initiative et Bureau de Renseignements : Place de la République. Téléphone : 8.

Poste, Télégraphe, Téléphone : Place de la République.

Ecole de Navigation Maritime : Quai de l'Entrepôt.

Médecins, Pharmaciens. Tous commerces. (Voir la liste des Maisons recommandées).

Au Bon Marché

TISSUS - NOUVEAUTÉS - MERCERIE - BONNETERIE

KERFANT

PLACE DU MARTRAY - PAIMPOL

➔ A LA RENOMMÉE Place de la République
PAIMPOL

Y. PETIBON

Chaussures en tous Genres : Cérémonie, Fatigue, Sport, Plage, etc.

BONNETERIE FANTAISIE

Grand choix d'articles mode en robes, blouses, etc...

Maison de confiance

Maillots et bonnets de bains

Maison de confiance

RESTAURANT PARISIEN

DEJEUNERS & DINERS
à toute heure

PAUL CHIRON
PROPRIÉTAIRE

CONSOMMATIONS
de premier choix

- Quai du Bassin -
PAIMPOL

CHAMBRES très CONFORTABLES
avec électricité

BOUCHERIE DE LA GARE

VIANDE DE 1^{er} CHOIX — Prix modérés

BŒUF - VEAU - MOUTON - AGNEAU

Fourniture pour la Marine

ANGE LE ROCHAIS  PAIMPOL

Parfumerie ...

... Bijouterie

Articles de Toilette

- CRAVATES -

FAIENCES

Bijoux et Souvenirs

Bretons

PAIMPOL - COQUET

J. Gautier

Place du Martray

PAIMPOL

Pension de Famille

CUISINE BOURGEOISE TRÈS SOIGNÉE

THÉ ∞ CAFÉ ∞ COLLATION ∞ PATISSERIE

Chambres confortables

ENGLISH SPOKEN

FIVE O'CLOCK TEA

L. BOUTHOREL

Rue de la Gare :: PAIMPOL

Family attached to the Protestant Evangelical church of Paimpol.

J.-L. LE FLEM

PAIMPOL - Place du Martray - PAIMPOL

LIBRAIRIE

*Papeterie en tous genres - Articles de bureau
Fournitures classiques pour l'Ecole de Navigation Maritime
Cartes Marine — Cartes Postales illustrées, etc...*

IMPRIMERIE

*Spécialité de faire-part de Naissances, Mariages, Décès
Têtes de lettres, Enveloppes Commerciales
— Cartes de Commerce — Factures — Affiches —*

JOURNAL DE PAIMPOL Organe fondé en 1877
Paraissant le vendredi

ABONNEMENTS 1 an : Paimpol, 5 fr. ; Départem., 6 fr. ; Hors dép., 7 fr.

REMÈDES RAPIDES LE PARC

Contre la **TOUX**, les Maladies de la gorge et de la poitrine } **Les Pastilles Parc**

Remède nouveau à effet extraordinairement rapide -- La Boîte : 2 fr. 50

CONTRE

Migraines

Névralgies

Maux de dents

Grippe

Rhumatismes

Sciaticque

et toutes douleurs en général

Cas légers : **LE NÉABAN**
Remède externe -- Vente au détail

Cas ordinaires :
le CACHET ROSE LE PARC
en boîte de 1, 2 ou 6 cachets. Le cachet 0.55

Cas aigus ou chroniques :
LE SIROP ROSE LE PARC
Remède souverain - 30 ans de succès
Le flacon : 5 fr. 50

Contre la CONSTIPATION : Les Pastilles Radieuses

EFFET DOUX ET CERTAIN - LA BOITE : 3 FRANCS

DÉPOT : **R. LE PARC**, pharmacien de première classe de la Faculté de Paris, rue de la Gare à PAIMPOL (C.-du-N.)

Grand Garage ARMAND NIVET

Mécanicien

Rue de Lanvollon

TÉLÉPHONE 46

PAIMPOL

AGENT DE CITROEN

Location d'Automobiles - Vente - Échange - Réparations

FOSSE - VULCANISATION - DISTRIBUTEUR D'ESSENCE

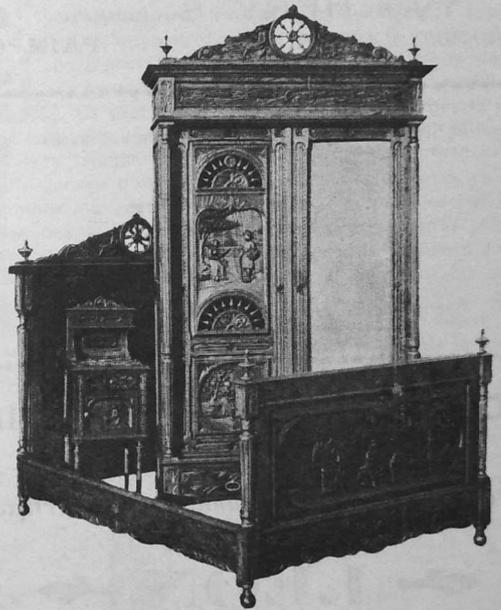
Moteurs Marins, Industriels et Agricoles
GROUPES ÉLECTROGÈNES - TOUR & AJUSTAGE

Pneus -- Essence -- Huile -- Graisse

GARAGE COUVERT pour 20 voitures

Meubles Bretons

SCULPTURES EN PLEIN BOIS



J. LE BERRÉ

Seul Fabricant dans la Région

Usine, Ateliers, Magasin à TOURNEBRIDE - PAIMPOL

PÂTISSERIE - CONFISERIE

Petits fours - Glaces - Sorbets - Confiserie de marque
Spécialité de galettes Bretonnes et de pains de Gènes

ANCIENNE MAISON ROLLAND

Yves HÉRY, Successeur

PLACE DU MARTRAY

PAIMPOL

PLANS - DEVIS

Expertises - Travaux

L. COLLET

ARCHITECTE

Avenue de la Gare

PAIMPOL

HORLOGERIE - BIJOUTERIE

ORFÈVREURIE - LUNETTERIE

Articles pour fêtes — Illuminations - Artifices

LÉON

Rue de Ploubazlanec

PAIMPOL

ARMES - MUNITIONS

Articles de Chasse, de Pêche et de Marine

MACHINES A COUDRE DE TOUS SYSTEMES

Échanges — Accessoires — Réparations

LE PAYS DE PAIMPOL

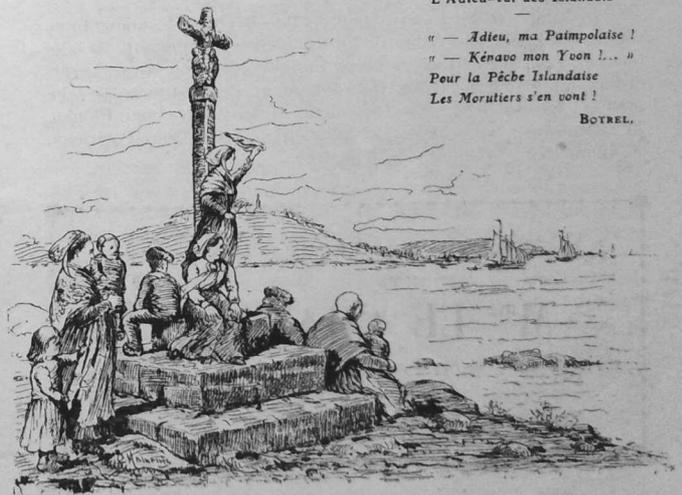
PAIMPOL !... Sitôt qu'on le prononce, ne vous semble-t-il pas, que ce nom évoque immédiatement à l'esprit une foule d'impressions, dues sans doute en grande partie aux descriptions de Loti et aux chansons de Botrel, œuvres qui ont fait à ce pays un renom mondial.

Paimpol !.. Ce sont des visions d'élégantes goëlettes se reposant dans le port ; des départs et des retours de marins, petits drames poignants à chaque carrefour ; — des croix de veuves et des chapelles garnies d'ex-voto à la mémoire des disparus en mer ; — des femmes sur les falaises guettant le retour des bateaux ; ce sont des visions de landes où se courbent de maigres pins battus par les vents de la mer ; des petits ports de pêcheurs aux noms évocateurs : Porz-Even, Loguivy, où se recrutent les meilleurs marins du monde ; des paysages marins bornés d'îles et d'îlots des plus pittoresques : c'est confusément dans l'esprit mille et mille tableaux de genres différents renfermant toute la poésie des choses de la mer.

L'Adieu-va-t des Islandais

« — Adieu, ma Paimpolaise !
« — Kénavo mon Yvon !... »
Pour la Pêche Islandaise
Les Morutiers s'en vont !

BOTREL.





Paimpol. — Le fond de la Baie à marée basse.

PAIMPOL. — CHEF-LIEU DE CANTON (2.802 habitants). — Chemins de Fer de l'Etat : Paimpol à Guingamp (ligne Paris-Brest).

Chemins de Fer Economique : Paimpol à Saint-Brieuc par Plouha ; Paimpol à Tréguier, par Lézardrieux (en construction).

Autobus pour l'Arcouest (Bréhat), à l'arrivée de chaque train, sauf à celui du soir.

Desservi par un réseau de routes très complet, les distances ci-après le séparent de :

L'Arcouest (embarcadère pour l'île Bréhat), 7 kilomètres ; Dinan, 101 kilomètres ; Dinard, 108 kilomètres ; Guingamp, 30 kilomètres ; Lamballe, 61 kilomètres ; Lannion, 35 kilomètres ; Lézardrieux, 5 kilomètres ; Paris, 462 kilomètres ; Perros-Guirec, 38 kilomètres ; Saint-Brieuc : par Lanvollon, 41 kilomètres, par Plouha, 43 kilomètres ; Saint-Malo, 132 kilomètres ; Saint-Quay-Portrieux, 26 kilomètres ; Tréguier, 16 kilomètres.

ROBES ET MANTEAUX

M^{me} LE COAT

Place du Martray — PAIMPOL

TRAVAIL SOIGNÉ - PRIX MODÉRÉS





PAIMPOL

PAIMPOL : *Penn-Poul* (tête d'Étang), parce qu'autrefois, un vaste étang qui s'emplissait à chaque marée et occupait à peu près la place des Bassins à flot actuels, faisait actionner des moulins.

L'importance de Paimpol, au point de vue commercial, tient surtout dans son port, où chaque hiver sont armées les goélettes destinées à la pêche de la morue en Islande.

Les quais sont larges et très gais, garnis de belles habitations. Le mouvement y est constant. Ce sont en quelques sortes les promenades de la ville ; les allées et venues des marins en travail, les entrées et les sorties de bateaux ont toujours du charme pour les promeneurs.

Au bout des jetées, la vue sur la baie est d'ailleurs vraiment superbe. A gauche, les superbes bois du château des Salles, devant soi, le mamelon de Crec'h-Mahé, en Ploubazlanec, couronné de maigres pins et d'une tour surmontée d'un groupe en granit.

Au loin, Porz-Even, ravissant petit port, où Loti a placé plus d'une scène de son célèbre roman ; puis les îlots de la Baie, Saint-Rion, l'île Verte, etc.

A votre droite, touchant le port, des chantiers de construction d'où sortent ces fières goélettes de Paimpol qui tiennent si bien la mer.

Des quais, on pénètre en ville par des ruelles étroites, rappelant le moyen-âge et on arrive de suite sur la place principale, dite place du Martray, entourée de maisons commerciales et hôtels.

A l'entrée de la rue de l'Eglise, une vieille maison du xv^e siècle avec sa tourelle en encorbellement a assez de style pour mériter l'attention.

La rue qui conduit à l'église, et porte ce nom, est une des principales de la ville et est très commerçante, mais comme beaucoup de villes, actuellement, Paimpol s'agrandit considérablement, et autour de l'ancienne ville, le long des voies qui y aboutissent, naissent de nouveaux et gais faubourgs, parsemés de fort jolies habitations, riches villas d'armateurs ou de propriétaires.

De l'ancienne église, seul le clocher subsiste. Assez original, il date de 1784 et est classé aux Beaux-Arts.

La population de Paimpol est d'environ 3.000 habitants. Cepen-

dant, avec son port et ses nouveaux faubourgs très étendus, elle donne l'impression d'une ville beaucoup plus importante.

Chef-lieu de canton, les communes qui en dépendent sont : Paimpol, Kéridy, Kerfol, Bréhat, Ploubazlanec, Plouézec, Plounez, Plourivo et Yvias. Sa superficie totale est de 11.522 hectares et sa population, qui en 1850 était de 19.820 habitants est actuellement de 21.600 âmes.

Avant la Révolution, Paimpol n'était qu'une simple trêve de Plounez, paroisse voisine. A son tour, Paimpol a absorbé la petite paroisse de Lanvignec dont l'église est cependant encore desservie.

Cette cité faisait partie de la baronnie d'Avaugour et était du domaine de la puissante maison de Goëlo, alliée aux ducs de Bretagne.

Chose qui surprendra sans doute nombre de personnes, car il n'en reste plus aucune trace, l'origine de Paimpol était, sans nul doute, un château-forteresse appelé le Château de l'Etang, situé vers l'extrémité Ouest des Bassins actuels, au milieu du marais dont nous avons parlé.

Ce fort devait avoir une certaine importance, quoique fait d'une maçonnerie d'assez mauvais appareil, puisque les Etats de Bretagne décidèrent, en 1392, qu'ils ne feraient entretenir de garnison que dans douze places de guerre, et Paimpol faisait partie de ce choix.

A cette époque, Paimpol devait déjà exister puisqu'en 1325, première date où il soit fait mention de cette cité, l'église était bâtie, depuis peu, certainement, à en juger par son style.

Si nous nous en reportons au travail de certains archéologues qui ont étudié des fouilles à Paimpol, le château de l'Etang aurait fait suite à des constructions romaines, ce qui n'aurait rien de surprenant, puisqu'on sait que les légions romaines avaient des stations dans toute cette région. Ils ont forcément connu la baie et, étant donné sa situation avantageuse, ils ont dû sûrement en profiter.

Pour tous vos **Travaux Photographiques** concernant le **développement de vos films ou plaques** ainsi que pour le **tirage de clichés sur papier**,
ADRESSEZ-VOUS A LA

Photographie-Librairie PROD'HOMME, PAIMPOL rue de la Gare

Installation Moderne. Le travail confié au développement peut être **livré sous 48 heures**, tirage compris. — Fouritures générales p^r la Photographie
Plaques, Films et Produits — Vente d'Appareils Neufs et d'Occasion, etc.

La Maison fournit également des Appareils en location, à la journée ou à la semaine
Notre Magasin de Produits Pharmaceutiques ne ferme pas le Dimanche, du 15 Juillet au 15 Septembre



Loguivy. — Le Port.

Excursions

Les excursions à faire autour de Paimpol sont nombreuses et variées.

Pour les amateurs de pêches et de promenades en mer, il y a les diverses îles de la baie ; l'embouchure et les bords du *Trieur*, avec ses coteaux d'un admirable caractère ; bois, rochers et landes, tout y est réuni pour le plaisir des yeux ; les pointes de Plouézec et de Bréhec, dotées d'admirables falaises.

A gauche, le sillon de Talbert, l'embouchure de la rivière de Tréguier ; les côtes sauvages de Plougrescant et ses énormes rochers détachés et continuellement battus par les flots, puis Port-Blanc, illustré par Le Braz et Botrel, petit hâvre très pittoresque, bordé de nombreuses îles : Saint-Gildas, Illiec ou Ambroise Thomas avait bâti sa retraite et où il a composé son célèbre opéra « *Mignon* », puis, plus loin, la baie de Perros, La Clarté, Trégastel et Ploumanach, la curieuse côte peuplée de rochers fantastiques.

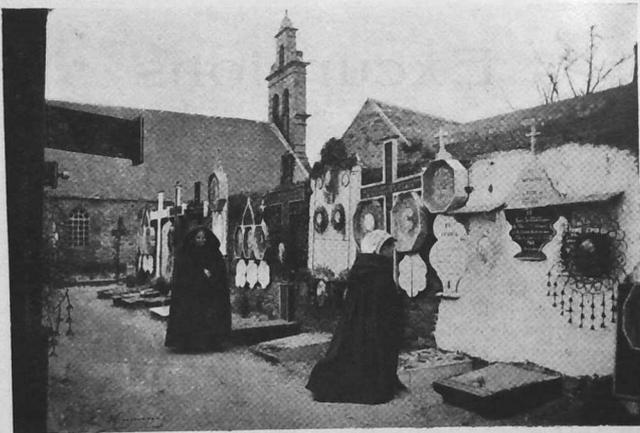
LOGUIVY (5 kilomètres Nord). — Village de pêcheurs dépendant de la commune de Ploubazlanec. Prendre à Paimpol la route de l'Arcouest (embarcadère pour Bréhat) ; à 1 kilomètre, tourner à gauche et monter la côte (château moderne de Kersa). On laisse à droite — la butte de Kerhor — d'où l'on aperçoit les bassins et la ville de Paimpol à travers les pins déchiquetés par le vent de mer.

Après 3 kilomètres de plateau, on arrive au parc du château de

Kertanouarn, vue superbe sur Bréhat et toute la baie, puis la route descend jusqu'au petit port. Un énorme roc appelé le Château semble en défendre l'entrée.

Les marins de Loguivy se sont spécialisés dans la pêche du homard. Pendant toute la belle saison, ils sont dehors, dans les parages d'Ouessant ou dans les îles de l'Océan et ne reviennent que de temps à autre, pour rapporter leur pêche au pays. Au milieu des maisons, chapelle Saint-Yvy, patron du pays. A gauche, dominant le village et l'abritant, une lande aride et sauvage descend en pente vers les bords du *Trieur* ou la végétation réapparaît très vivace ; un très beau bois couvre toute la pente et les branches des arbres se penchent curieuses sur les eaux.

A l'embouchure de la rivière, la falaise avec ses rochers à pic



Ploubazlanec. — *Allée des Disparus en Mer, au Cimetière*

est splendide. La vue sur tout le pays est d'ailleurs admirable ; des rochers, des phares, des îlots et des îles jusqu'à l'horizon.

C'est ici, dans cette nature si belle et si originale, que le célèbre peintre Henri Rivière a composé une partie de ses admirables planches... et aussi combien de centaines et de centaines d'artistes ont travaillé ou séjourné à Loguivy.

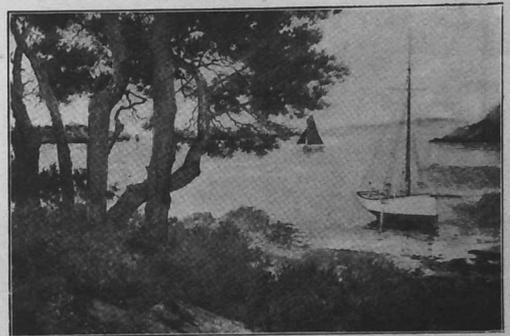
Au retour, passer par le bourg de Ploubazlanec pour voir au cimetière l'*Allée des Disparus en Mer* si bien décrit par Pierre Loti dans *Pêcheur d'Islande*, puis la chapelle de Perros-Hamon, dont tout le monde vous indiquera le chemin et qui mérite, elle aussi,

une visite, abritée qu'elle est sous de pauvres ormes déchiquetés et courbés par les vents de la côte. Remplie de souvenirs de pauvres disparus, elle est souvent choisie par les marins pour y accomplir les vœux qu'ils ont pu formuler aux heures du danger.

On peut aussi descendre à Porz-Even, autre village de pêcheurs, dans une situation des plus pittoresque, juste en face de Paimpol, de l'autre côté de la baie.

ILE DE BRÉHAT (6 kil.). — Pour y aller, il faut se rendre à l'embarcadère de l'Arcoest, en passant par le bourg de Ploubazlanec (autobus de Paimpol, à chaque train).

L'île de Bréhat a environ un millier d'habitants. Place de guerre, défendue par plusieurs batteries, c'est l'île reine de la baie de Paimpol.



Bréhat. — *Tableau de d'Abadie.*

Elle est entourée de huit îles ou îlots qui dépendent de sa circonscription : elle se divise en deux parties que relie une très mince bande de terre.

On y aborde par le Port-Clos, petit port, en face duquel se trouvent les hôtels et restaurants et un certain nombre de villas des plus originales. Un peu plus loin se trouve l'église, la mairie, les écoles et le principal groupe d'habitations de l'île.

Au point de vue pittoresque, Bréhat est extrêmement curieuse par le nombre infini, les formes étranges et la coloration superbe des rochers et des récifs dont elle est entourée.

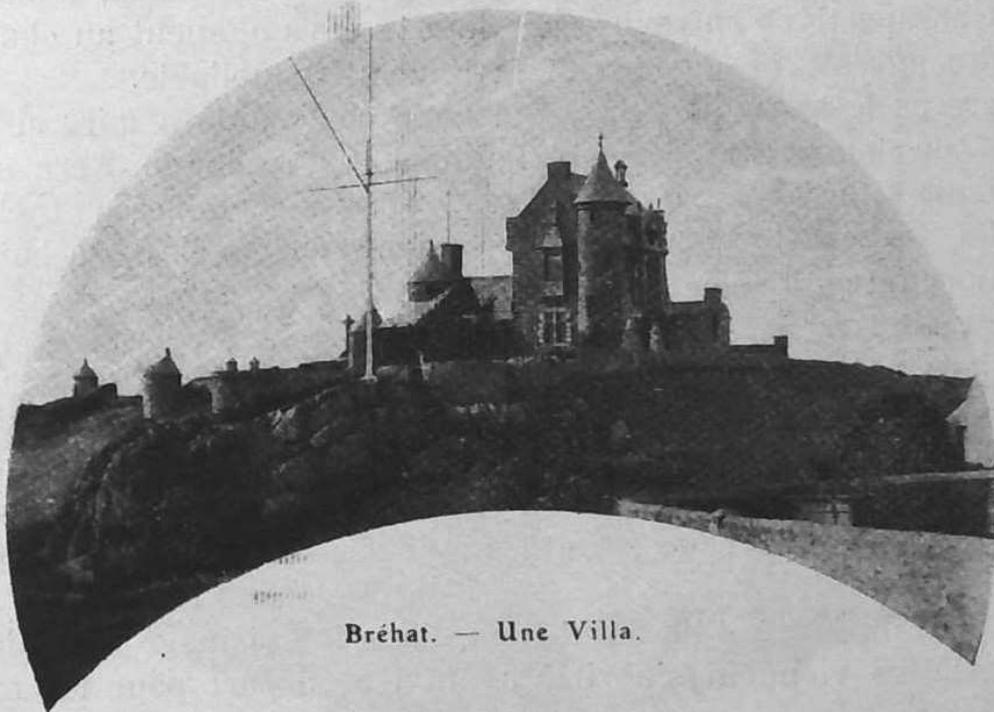
A l'extrémité nord, 3 kil., se trouve la pointe et le phare du Paon — feu fixe rouge — au milieu d'un curieux massif de rochers qu'on dirait en or lorsqu'ils sont éclairés par le soleil.



Un Vœu à la Chapelle de Perros-Hamon (Environs de Paimpol)

A gauche, nord-ouest de l'île, le sémaphore et un autre feu rouge, est encore un but de promenade fort agréable, lorsqu'on séjourne à Bréhat; puis la pêche ou la visite aux îles qui l'entourent, l'île Verte et l'île Béniguet qui sont habitées; les îles Raguenez, Modez, Lagadec, etc., sont pleines de charme pour les amateurs de promenades en mer qui en s'éloignant de la côte peuvent se rendre aux Héaux, phare de premier ordre, dont la lanterne est à 45 mètres et la portée de 18 milles.

Le point culminant de l'île est un tertre à 500 mètres du bourg, sur le sommet duquel est bâti une chapelle dédiée à saint Michel; très belle vue circulaire. Au pied de la chapelle, l'anse de la Corderie. Autour de l'île, nombre de criques, hâvres, plages, sont



Bréhat. — Une Villa.

autant de promenades intéressantes ou de sujets d'études pour les artistes qu'on rencontre en grand nombre d'ailleurs pendant la belle saison.

Il est clair, étant donné sa position géographique, que Bréhat devait être souvent l'objectif des flottes anglaises qui rôdaient toujours, autrefois, le long du littoral, aussi a-t-elle été plusieurs fois pillée et saccagée et entre les mains de l'ennemi. Egalement pendant les guerres de la Ligue, Royaux et Ligueurs s'en disputaient la possession au dam des pauvres habitants — qui sont toujours les innocentes victimes de ces coups de main guerriers.

LANDES DE LANCERF. — Voulez-vous éprouver des impressions de solitude? Des visions de paysages antiques et sauvages? Allez jusqu'aux landes de Lancerf, à pied, par la vallée de Plounez, le long du ruisseau.

Vis-à-vis la gare de Plourivo-Lézardrieux, montez jusqu'à la chapelle de Lancerf — humble sanctuaire, près du hameau de ce nom et qui renferme le tombeau du comte de Labenne qui habitait le pays et était l'enfant de la belle sabotière du fort de Ham dont on connaît l'idylle avec Napoléon III, pendant sa captivité dans cette prison.

Deux croix fort antiques dans le cimetière, sans doute contemporaines de celle érigée près de là, en 937, pour commémorer la victoire d'Alain Barbe Torte sur les Normands ; puis, en montant, c'est la lande, la lande aride et nue, mais si belle de couleur, lorsque la jolie bruyère est en fleurs et se marie au ton mordoré de l'herbe rase. De loin en loin, de maigres bouquets de pins aux formes étranges, — tordus, déchiquetés par les vents marins — rompent la monotonie du paysage et étagent les plans, mais les belles perspectives entrevues sur tout le pays ajoutent au charme de cette agreste promenade et la rendent inoubliable.

BUTTE DE KERNOA. — Une promenade charmante à faire si l'on a peu de temps à passer à Paimpol, est celle de Kernoa — monticule situé à l'est de la ville, à quelques centaines de mètres.

De là, le touriste aura une impression d'ensemble de la baie et le panorama est délicieux.

A gauche, presque sous ses pieds, Paimpol, ses bassins et les chantiers de construction. Au fond, le parc des Salles, le bois de Kersa et son joli château, — puis, la tour de Kerhor qui, sur son éminence, caractérise si bien la baie de Paimpol. — A ses pieds, les grèves de Porz-Don avec son phare et enfin, à la pointe, Porz-Even, village de pêcheurs, dont les maisons semblent blotties dans un pli du terrain.

Du côté du large, l'île Saint-Rion, dans le voisinage de laquelle les goëlettes viennent s'abriter avant leur départ pour les mers Islandaises.

KÉRITY (2 kil., route de Saint-Brieuc) et RUINES DE L'ABBAYE DE BEAUPORT. — Kérity est un bourg de 2.550 habitants, très gai et situé tout près de l'anse de Beauport. Eglise moderne dont le clocher est très élégant. A 100 mètres environ, les ruines de l'Abbaye. A droite l'ancien bourg, sur la hauteur, près de la chapelle Sainte-Barbe, entourée de son cimetière.

Un peu plus loin, bel étang et vallée très pittoresque.

PLOUÉZEC (4 kil. — ANSE DE BRÉHEC (10 kil.) — LANLOUP (12 kil.) — PLOUHA (14 kil.). — Les grèves de *Plouézec* sont intéressantes, falaises superbes à la pointe et sémaphore, d'où la vue est fort belle.

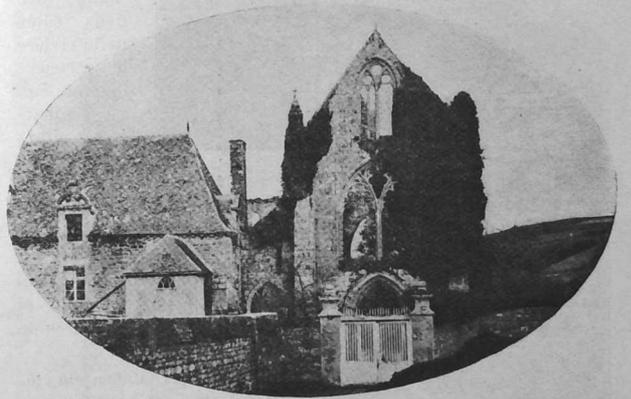
A 2 kilomètres, N.-E., près du havre de Port-Lazot, qui abrite quelques bateaux de pêche, énorme rocher schisteux de Craka (800 mètres de longueur), dont la pierre peut être employée à

affûter les outils et à la fabrication des crayons.

Au Nord, en mer, les Mats-de-Goëlle, trois îlots où l'on élève les moutons dits de Plouézec — très réputés pour la délicatesse de leur chair.

La grève de *Bréhec*, toute de sable fin, est superbe ; une très belle grotte en roches colorées, avec pilier au centre, se trouve à l'extrémité de la plage du côté de Plouha.

Lanloup est un petit bourg (sur la route de Plouha) qui possède une curieuse église du XVI^e siècle avec porche et statue des apôtres.



Ruines de l'Abbaye de Beauport.

Manoir de la Noë-Verte du XV^e siècle, ombragé par une très belle avenue. Chapelle de Saint-Roch (pèlerinage).

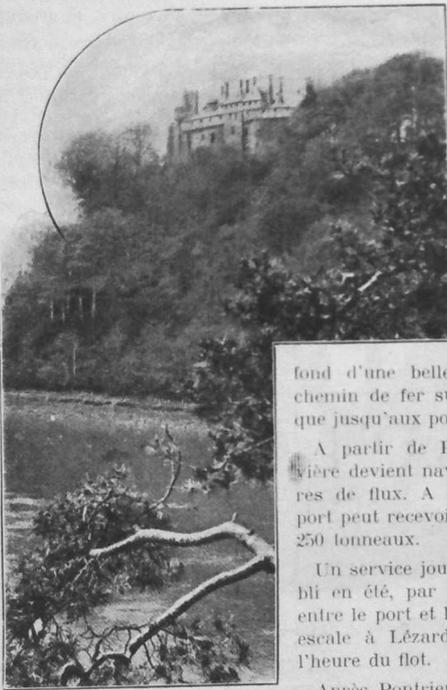
PLOUHA et KERMARIAT-AN-ISQUIT.

TRÉGUIER par LÉZARDRIEUX, 15 kilomètres, route de voiture.

TEMPLE DE LANLEFF, (22 kil., route de Lanvollon). — Passe par Plourivo. Eglise moderne ; à voir : Chaire à prêcher et vieux tombeaux (XV^e siècle). La route passe ensuite près de la chapelle du Calvaire, bâtie sur un monticule avec crypte — et à Yvias — du cimetière planté d'ifs, on a un très bel horizon. On traverse le ruisseau du Leff et on arrive à ce fameux temple qui a tant exercé

la sagacité des archéologues — monument étrange dont on ne peut, en tous cas, encore affirmer l'origine, ni la destination.

L'opinion la plus courante serait un temple du XI^e ou XII^e siècle, bâti sur le modèle du Saint Sépulcre de Jérusalem.



Château de la Roche-Jagu.

du *Trieur*, dominé à cet endroit par une forteresse en ruine, appelée Frinaudour.

La rivière s'élargit alors comme un fiord, et à 5 kilomètres de Pontrieux, sur la rive opposée, au sommet de la colline très verdoyante et presque à pic sur la rivière, se dresse le vieux château de la Roche-Jagu, très beau type de manoir fortifié du XV^e siècle. Ce château fut assiégé et pris par Clisson.

La rivière se rétrécit, on passe sur deux viaducs, puis les hau-

A 22 kil.,
PONTRIEUX,
chef-lieu de
canton de
2.000 habi-
tants, jolie
petite ville,
bâtie des
deux côtés
de la rivière
le *Trieur*,
dans un em-
placement
très pitto-
resque, au

fond d'une belle vallée que le chemin de fer suit ensuite presque jusqu'aux portes de Paimpol.

A partir de Pontrieux, la rivière devient navigable aux heures de flux. A marée haute, le port peut recevoir des navires de 250 tonneaux.

Un service journalier a été établi en été, par un petit vapeur, entre le port et l'île Bréhât, avec escale à Lézardrieux. Départ à l'heure du flot.

Après Pontrieux, le chemin de fer franchit sur un viaduc à tablier de métal, le *Leff*, un affluent

teurs des collines s'abaissent et la rivière reprend la largeur d'un lac.

LÉZARDRIEUX. — Agglomération de 2.000 habitants. Eglise ancienne et originale du XVII^e siècle. Le paysage est superbe. Pont sur le *Trieur* de 254 mètres de long (route de Paimpol à Tréguier).

Promenades. — Pointe de Guilben, 2 kil. ; le port de Porz-Even, par la côte (5 kil.) ; le port de Loguivy (5 kil.) ; chapelle de Perros-Hamon (5 kil.) ; baie de Poulafret ; abbaye de Beauport (3 kil.) ; Moulin de Ker-Arzic (1.500 mètres).

Distractions. — Régates ; courses de chevaux ; théâtre ; cinéma (500 places) ; Sports : tennis, chasse et pêche en mer.

Cultes. — Catholique et protestant.



MAISONS RECOMMANDÉES

par le Syndicat d'Initiative aux Touristes
et à ses Membres

PAIMPOL

Agence de Location

GLINEUR, pointe de Guilben.

Ameublement

Dames de France, rue de la Gare.

Ph. LE GRIGUER, rue des Halles.

Architectes

CANIVET, avenue de la Gare.

COLLET, avenue de la Gare.

Armateurs

CHAUSSIN.

DAUPHIN François.

JÉZÉQUEL.

LE FÈVRE RIGOT.

LE MERDY.

LE POUDER.

POTTIER.

Assurances

L. LE GUÉVEL, Union, Phénix Espagnol, rue du Pont Neuf.

I.E. POUDEUR, La Paix, route de Kéridy.

Banque

Banque Française, place de la République.

Bazar

« Galeries Paimpolaises »,
Maison GONNOT, place du Martray.

Beurre et Œufs

LE GUEN, rue de l'Eglise.

PRIIOU, rue de Lanvollon.

Bières, Eaux gazeuses

GUÉRIIN, Quai Loti.

ROUX, rue de la Gare

Bois

BONNE Frédéric, Kernoa.

LE GUEN, Pont-Neuf.

PERROT, Kernoa.

Madame REZÉ-LE GOASTER,
Kernoa.

Bouchers

ANTOINE, rue St-Vincent.

M^{lle} LE BRIS, pl. du Martray.

A. LE ROCHAIS, avenue de la Gare.

L. LE ROCHAIS, place du Lavoir.

THOMAS, rue de Ploubazlanec.

Boulangers

LHUISSIER, aven. de la Gare.

CAVAN, rue de la Vieille-Poissonnerie.

QUÉMÉNER, rue de la Vieille-Poissonnerie.

Bourrelier

DENIEL, rue de l'Eglise.

Cafés

Café du Bassin, Quai de Kernoa.

Café Central, place du Martray.

Café de la Gare, avenue de la Gare.

Grand Café, télép. 8, place du Martray.

Café Lucas, téph. 5, place de la Gare.

Café Mauffray, rue Saint-Vincent.

Café Ollivier, avenue de la Gare.

Café Parisien, quai de Kernoa.

Café de la Poste, rue St-Vincent.

Café Rivoallan, avenue de la Gare.

Café du Talacera, Kerpallud.

Café de l'Univers, place du Martray.

Camionneur

MAUFFRAY François, rue Saint-Vincent.

Cartes-Postales

BISOTÉY, rue de la République.

Veuve BOSCHER, place du Martray.

FERLICOT, quai Morand.

GONNOT, place du Martray.

PRODHOMME, rue de la Gare.

RIVOALLAN, avenue de la Gare.

SOLLEU, rue de Ploubazlanec.

Charbons

BONNE François, Kernoa.

LE GUEN, Pont Neuf.

LE MAGOUROUX, rue de Ploubazlanec.

PERROT, Kernoa.

REUZÉ, Kernoa.

Charcutiers

JULO, rue de Ploubazlanec.

LE MOING, rue de l'Eglise.

Chauffage

H. LE BAS, rue de l'Eglise.

L. LE QUÉRÉ, rue de l'Eglise.

Chaussures

MICAUD, rue de l'Eglise.

OFFRET, r. de Ploubazlanec.

PETIBON, place de la République.

Cimentiers

MAUFFRAY Emile, Pont Neuf.

OLLIVIER Gilles, rue de la Gare.

USÉO Albain, avenue de la Gare.

Coiffeurs

GAUTHIER, place du Martray.

LE MEVEL, rue des Halles.

Confection p' Hommes

BAUDOUR, au Minguen.
« Dames de France », rue de la gare.
« Phare de Bretagne », rue de l'Eglise.

Constructeurs de Navires

KERBIGUET, Champ d. Foire

Cycles

LE LIONNAIS, Pont Neuf.
LE MÉVEL, rue St-Vincent.
LE SÉGUILLON, place du Martray.

Dentiste

Docteur WARDE, place de la République.

Electricité

PERDIEL.

Entrepreneurs

MAUFFRAY Emile, Pont Neuf.
OLLIVIER Gilles, rue de la Gare.

Épiciers en détail

POIRIER, rue de Ploubazlanec.
« Société Économique », place du Martray.

Épiciers en gros

POUHAER Y., r. de l'Eglise.

Faïence Bretonne

V^e BOSCHER, pl. du Martray.
GAUTHIER, pl. du Martray.

Ferblantiers

LE BAS Henri, rue de l'Eglise.
LE QUÉRÉ Lucien, rue de l'Eglise.

Fleuristes

ALLAINGUILLAUME, rue de Ploubazlanec.

Fournitures - Travaux photographiq.

BISOTÉY, rue de la République.
PRODHOMME, rue de la Gare.

Garages

LE LIONNAIS, Pont Neuf.
LE MARREC, rue S^t-Vincent.
NIVET, rue de Lanvollon.

Grains

LE MAGOUROUX, rue de Ploubazlanec.

Horlogers

LÉON, rue de Ploubazlanec.

Hôtels

GÉRARD, Kermoa.
Grand Hôtel et Continental
tél. 8 - place du Martray.
LUCAS, Tél. 55 - place de la Gare.

Imprimeur

LE FLEM, place du Martray.

Location d'Autos

Grand Hôtel, rue S^t-Vincent

LE LIONNAIS, Pont-Neuf.
LE MAREC, rue St-Vincent.
NIVET, rue de Lanvollon.

Librairies

BISOTÉY, rue de la République.
LE FLEM, place du Martray.

Mareyeurs

LASBLEIZ, à Loguivy.
LE GALL, rue St-Vincent.

Marine (Fournitures)

AFFICHARD, qual Morand.
L'HÉLIAS, rue du Qual.

Médecins

D^r HERVIAULT, rue Prébel.
D^r JENVRIN, rue de Ploubazlanec.

Mercerie

BAUDOUR, au Minguen.
BOSCHER, place du Martray.
LE CAM, rue de Ploubazlanec.
« Phare de Bretagne », rue de Ploubazlanec.

Modiste

M^{me} VIGNOLE, rue de la Vieille-Boucherie.

Musique (Professeur)

ARZUR, r. de la République.

Notaires

M^r BERTHO, rue du Chemin Vert.

M^r LE VAY, rue des Ecoles.

Nouveautés

BAUDOUR, Minguen.
« Dames de France », rue de la Gare.
« Phare de Bretagne », rue de l'Eglise.

Parfumeurs

« Paimpol-Coquet », place du Martray.

Pâtisseries

CORLOUER, rue de la Gare.
GISLAIS, rue de Ploubazlanec.
HÉRY, place du Martray.

Peintres

BOURCIER, place du Martray.
VIGNOLE, rue de la Vieille-Boucherie.

Pharmaciens

HUON, rue des Halles.
LELIÈVRE, place du Martray.
LE PARC, rue de la Gare.

Poissonnerie

Poissonnerie Moderne, rue Saint-Vincent.

Quincaillerie

JÉZÉQUEL, rue de Ploubazlanec.
LE GONIDEC, rue de l'Eglise.
LE QUÉRÉ, rue de l'Eglise.

Relieur

ARZUR, rue de la République.

Restaurants

Restaurant du Bassin, quai de Kerno.

Restaurant CARLOUER, rue de la Gare.

Restaurant de la Gare, avenue de la Gare.

Restaurant LE NOCH route de Kérity.

Restaurant Parisien, quai de Kerno.

Restaurant de l'Unicors, place du Martray.

Robes et Manteaux

LE COAT, place du Martray.

Scieries

LE GUEN, Pont Neuf.
PERROT, Kerno.

Tabacs

« *Civette* », quai Morand.
LE GUEN, place du Martray.

RIVOALLAN, place de la Gare.

SOLLEU, rue de Ploubazlanec.

Vétérinaire

LE POUDEK, Kerno.

Vins en détail

POIRIER, rue de Ploubazlanec.

« *Société Economique* », place du Martray.

Vins en gros

POUHAER YVES, rue de Ploubazlanec.

Voiliers

LE FEVRE-RIGOT, rue de la Benne.

RIVOALLAN, rue Alfred de Courcy.

Volailles

PIRIOU, Route de Lanvollon.

« *Domaine de Traou-Platt* » Ploubazlanec.

BOIS DU NORD D'AMÉRIQUE & DU PAYS

Usine à vapeur pour le Travail des Bois

Matériaux de Construction - Fers - Charbons

F. PERROT

Téléphone 11

Maison fondée en 1853

PAIMPOL

ILE BRÉHAT

Armateurs

COLIN André.

Bouchers

DUBREIL.

Cafés

Café Central. — *Café du Chardon Bleu*. — *Café du Port*. — *Café Lucas*.

Pharmacien

COLIN Ernest.

Hôtels

Hôtel Central.
Hôtel LUCAS.
Hôtel du Port.

ILE DE BREHAT (Au Bourg)

Tél. 4

En face de la Poste

Tél. 4

Le Café-Restaurant du Chardon Bleu

PENSION



CHAMBRES

Agencement Artistique et Moderne
Eclairage Electrique — Déjeuners, Diners, Soupers
Consommations de 1^{er} Choix

SALLE des FÊTES du CHARDON BLEU

Scène, Décors, 200 Fauteuils

CINÉMA le Samedi — BAL les Jeudi et Dimanche

— Arrangements pour Troupes de passage —

Pâtisserie Fine - Spécialité de Petits Fours

CUISINE



GLACES

F. CORLOUER

Rue de la Gare

PAIMPOL

Entrepôt de Bière de Rennes

SPÉCIALITÉ de LIMONADES

BOCK GRAFF

EAU DE SELTZ

J. ROUX

Rue de la Gare - PAIMPOL

Sirops de Premier choix - Cassis fantaisie special pour Aperitifs
EAUX MINÉRALES TOUTES SOURCES

GRANDS MAGASINS DE NOUVEAUTÉS

"Aux Dames de France"

Rue de la Gare - PAIMPOL (C.-d.-N)

Nouveautés - Blanc - Confection pour Hommes, Dames et Enfants
Lingerie - Bonneterie - Parfumerie - Meubles - Ameublement - Chauffage

Courrier Paimpol-Pleubian

DÉPART de la GARE PAIMPOL tous les jours : Matin 9 h.

Service d'Autobus desservant les Communes suivantes :

LÉZARDRIEUX : Embouchure du Trieux (Pont suspendu)

PLEUMEUR... : A proximité de Tréguier.

PLEUBIAN... :

LARMOR-PLEUBIAN : Sillon du Talbert.

Immense digue de galets formée par la mer d'où l'on découvre l'Embouchure du Jaudy, le Phare des Héaux, un des plus remarquables de la région, l'Île de Bréhat, l'Usine de Penn-an-Lann et les rochers accidentés de la Côte

RETOUR de PLEUBIAN : Le Soir à 4 h. 1/2.

Location Autos

Voiture Touriste 5 places.
Autobus 12 et 15 places.
Transports par Camions 5 tonnes.

S'adresser à M. F. LIBOUBAN, Lézardrieux Tél. 1

Grand Hôtel du Port et Belle-Vue

T. C. F. & Y. C. F.

LE MIEUX SITUÉ
vue splendide sur la mer

CHAMBRES
CONFORTABLES

Electricité

CUISINE BOURGEOISE

Cave renommée

Repas par petites tables
sur la Terrasse

Ile de Bréhat

(Côtes-du-Nord)

LE BRIANT-QUÉNÉT

Propriétaires

Téléphone N° 1

SPÉCIALITÉ

DE HOMARDS
à l'Américaine

VIVIERS & CRUSTACÉS

SERVICE POSTAL
ET VOYAGEURS

PAR LES
Vedettes de la Maison

LOCATION de VEDETTES et BATEAUX à VOILES
pour Excursions et Promenades en mer

VEDETTES BRÉHATINES

Tel. 7

Tel. 7

V^{VE} André COLIN, Armateur

SERVICES RÉGULIERS-TRANSPORTS
Remorquage - Excursions - Locations

Fournitures pour la Marine et la Pêche

LIÈGES - LIGNES

POULIES

HAMEÇONS

CORDAGES

AIGUILLES à VOILES

L'HÉLIAS-GLEYO

Rue du Quai

PAIMPOL

VÊTEMENTS CIRÉS

FILS - SACS

Peintures préparées

Peintures sous-marines

TOILES-COTONS

Hôtel Lucas Ile de Bréhat

Tél. 5 **VUE SUR LA MER** Tél. 5

GALERIE DE PEINTURE

Hôtel de France Pontrioux

YVES LUCAS

Electricité **GARAGE** Telephone 14

Hôtel Lucas Paimpol

En Face la Gare

Cuisine recommandée - Table d'hôte - Service par petites Tables

Electricité **GARAGE** dans l'**HOTEL** Téléphone 55



Touristes!

*Ne passez pas à PAIMPOL
sans aller voir*

L'ARCOUEST

Embarcadère pour BRÉHAT

le plus beau site des Côtes-du-Nord

Vous y déjeunerez

Vous y dinerez

Vous y passerez quelques jours

Vous serez reçus à

L'Hôtel Le Barbu

qui vient de s'installer

dans le goût moderne

Éclairage Electrique, Eau, Salle de Bains

TÉLÉPHONE 3

Service régulier d'Autobus entre Paimpol & l'Arcoest - Excursions - Location

GRAND GARAGE

Ouvert toute l'Année

Au Meilleur Marché

LE BAUDOUR-RENAN Au Minguen - KÉRITY - PAIMPOL

TISSUS en TOUS GENRES

Nouveautés

CONFECTIONS

Châles — Tabliers brodés

FOURRURES

Lingerie - Bonneterie

Ganterie

Mercerie - Parapluies

Madame REZÉ-LE GOASTER

Place de la République — PAIMPOL

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION — BOIS DE CHAUFFAGE

CHARBONS — PRIMEURS

A KERNOA

Location de Chambres Meublées
Vente de Terrains bien situés —

CYCLES : Vente, Location, Réparations, Échanges

R, LE MÉVEL

Rue S.-Vincent, PAIMPOL

Agent des Cycles Thomann, Aiglon, Svelte, Terrot, Armor, Peugeot

Réparations soignées - Prix de lant toute concurrence - Accessoires toutes marques

Voilerie LEFÈVRE-RIGOT Rue de Labenne, PAIMPOL

Travaux et Fournitures

POUR

Voilures et Gréements

Tentes - Bâches - Stores

Chapiteaux forains

Adresse Télég. LEFÈVRE-RIGOT, Paimpol

TÉLÉPHONE 9

Représenté par M. Olivier MÉVEL



TOURISTES !

C'est du **BOIS-GUILBEN** : En la presqu'île du même nom, qu'il faut venir admirer le merveilleux panorama de la baie de Paimpol-Kérite, des îles et de la pleine mer :

« C'est là qu'est située la fameuse falaise chantée par l'illustre BOTREL, « face à la Tour de Kerroc et du joli bourg de Porz-Even où Pierre LOTT a « situé son célèbre roman « Pêcheur d'Islande ».

PLAGE RUSTIQUE Abrisée

offrant aux Familles la sécurité des Bains à mi-marée

BUFFET-COLLATION

Thés, Cafés, Chocolats - Pâtés maison, Rillettes, Saucisses de campagne, Charenterie fine
Crêpes - Pâtisserie - Glaces sur commande



Bois du Guilben en bordure de la mer — Sous-bois

En sa pittoresque Salle de Verdure

DÉGUSTATION DES VINS FINS D'ANJOU
et du fameux Cidre Bouché « dit champagne breton », donnant à tous la joie de vivre

✦ **SALLE DE CORRESPONDANCE** ✦

Bureau de Renseignements indiquant gracieusement : Excursions régionales
Locations - Terrains à bâtir - Propriétés à vendre
Etudes, Plans et Devis pour Constructions Economiques

La Direction du **GUILBEN-COTTAGE** s'efforce, par l'affabilité de son accueil, à ce que ses visiteurs conservent le meilleur souvenir de ce véritable oasis-marin

DISTANCE DE PAIMPOL-KÉRITY : 1500 m.

Moyens d'accès : Chemin des Douanes à droite du Port et route de Keruo et Poulafret
Demander précisions aux Hôtels, Syndicats d'Initiative et Loueurs d'Automobiles

PÊCHERIES & Grands VIVIERS de LOGUIVY

HOMARDS - LANGOUSTES

- Toutes Marées sur Commande -

TEL. 71

TEL. 71

Grande Poissonnerie Moderne rue S.-Vincent
— PAIMPOL —

Beurre, Œufs, Fromages, Volailles, Primeurs, Gibiers

POMMES DE TERRE

Pommes à cidre - Cidre

Grains et Sons

DÉTAIL



A. PIRIOU

Paimpol (C.-d. N.)

Téléphone 80 — Adr. Télég. PIRIOU-PAIMPOL

Entreprise Générale

- de Constructions -



EMILE MAUFFRAY

Entrepreneur

Rue du Pont-Neuf — PAIMPOL